

Faltbare Auffangwanne Eccotarp ET

Faltbare Auffangwanne Cargo



GEBRAUCHSANWEISUNG

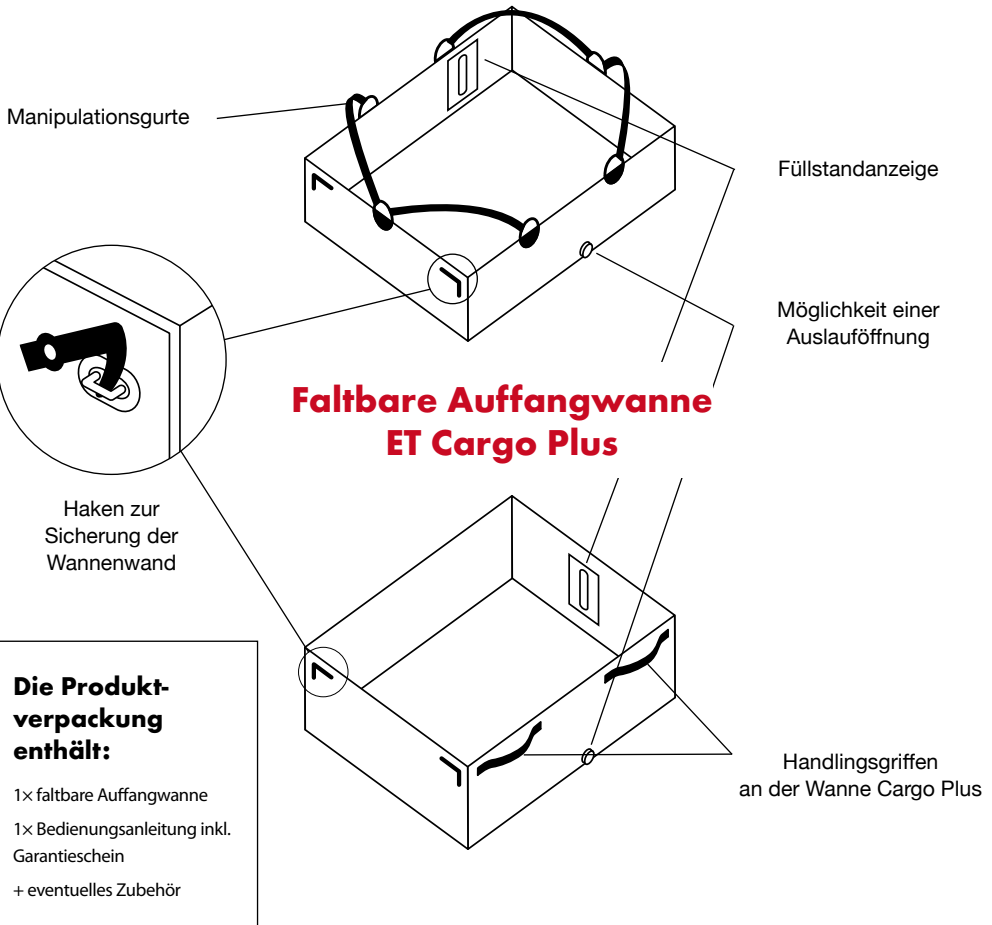
DE



Dieses Dokument dient zur Bekanntmachung mit der Bedienung und den Eigenschaften von faltbaren Eccotarp-Auffangwannen der Reihen ET und Cargo. Das Dokument enthält wichtige Informationen zur professionellen Verwendung von Wannen und zur Erhöhung ihrer Zuverlässigkeit und Haltbarkeit. Das Dokument muss immer am Verwendungsort der Wanne verfügbar sein. Bewahren Sie es immer zusammen mit den Wannen. Der Betreiber ist für die sichere Verwendung der Wannen gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung verantwortlich, auch gegenüber Dritten. Wenn Sie Zweifel an der korrekten Verwendung der Wanne haben, wenden Sie sich an den Hersteller oder einen qualifizierten Händler.

Faltbare Auffangwannen ECCOTARP (im Folgenden auch als „Wannen“ bezeichnet) sind universelle Schutzvorrichtungen aus chemisch beständigem Material (PVC-verstärktes Gewebe). Sie sind **tragbar, leicht, kompakt und leicht zu formen**. Daher sind sie besonders effektiv für den schnellen Einsatz bei Unfällen. Ihr Vorteil ist die leichte Anpassbarkeit an verschiedene Hindernisse und Oberflächenunregelmäßigkeiten. Aufgrund ihrer Beständigkeit gegen Chemikalien und Ölsubstanzen werden hauptsächlich für das integrierte Rettungssystem, in der petrochemischen Industrie, in Logistik und Industrielagern, im LKW- und Schiffsverkehr, in Produktionshallen bei Maschinenhavarien, auf Flughäfen und Häfen, in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt – überall dort, wo unerwünschte Leckagen von gefährlichen Substanzen auftreten können.

Faltbare Auffangwanne ET



Spezifikationen von Auffangwannentypen

Faltbare Auffangwannen Eccotarp ET

Faltbare Auffangwannen Eccotarp ET haben speziell geschweißte Ecken, die ein sehr schnelles Einklappen in die Standby-Position ermöglichen. Im oberen Teil der Wände sind Ösen aus rostfreiem Stahl allseitig angenietet, in die die mit einem Sicherheitskarabiner abgeschlossenen Handhabungsgurte aus TPU einrasten. Mit Hilfe dieser Gurte kann die Wanne leicht manipuliert werden. Die Auffangwannen haben starre Verstärkungen.

Faltbare Auffangwannen Eccotarp ET werden in verschiedenen Typen und Größen produziert, dass sie in einem möglichst breiten Spektrum von Einsatzbereichen verwendet werden können. Vom Auffangen kleinerer Leckagen bis zur effektiven Dekontamination von Personen oder Gegenständen.

Die Auffangwanne **XL DECON** eignet sich zur improvisierten Dekontamination von Menschen, da es niedriger ist als die Wanne der Größe XL.

Die Auffangwanne **EASY PACK** hat mehr gegliederte Verstärkungen an den Seiten, wodurch sie besser um das Hindernis herum geformt wird und zu einem kleineren Paket gefaltet werden kann.

Die Auffangwanne **SHALLOW** hat den Vorteil, in schwer zugänglichen niedrigen oder engen Räumen eingesetzt zu werden. Sie kann auch als Tropfwanne zum Abfüllen und Gießen von Flüssigkeiten verwendet werden.

Faltbare Auffangwannen Cargo

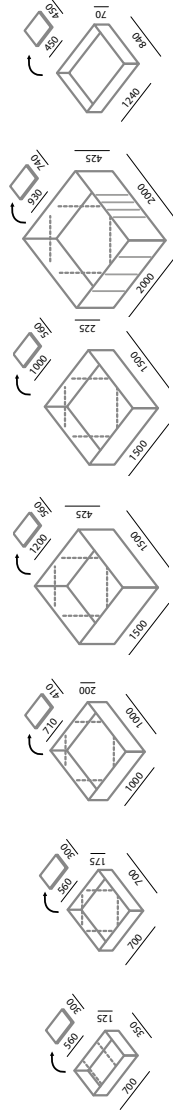
Faltbare Auffangwannen Cargo haben keine geschweißten Ecken und ermöglichen daher eine bequeme Montage der Wanne um eine Palette und die anschließende Handhabung mit einem Gabelstapler oder einem Paletten-Hubwagen („Sandwich“: Palette, Wanne, Palette innen). Die Auffangwannen haben leichte Verstärkungen.

Auffangwannen **Cargo EUR** haben eine ideale Größe für die Aufstellung um eine Europalette herum und ein Volumen von 210 Litern und sind in Varianten ohne Handlingsgriffen (Cargo EUR) und mit Handlingsgriffen (Cargo EUR Plus) erhältlich.

Auffangwannen **Cargo DP** haben eine quadratische Form mit einem Volumen von 300 Litern und sind wieder in Varianten ohne Handlingsgriffen (Cargo DP) und mit Handlingsgriffen (Cargo DP Plus) erhältlich.

Technische Details

Faltbare Auffangwanne ET

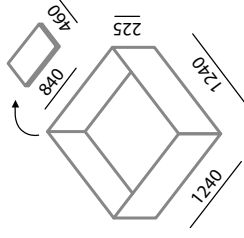


Bezeichnung	ET 01 S	ET 02 M	ET 03 L	ET 04 XL	ET 041 XL DECON	ET 051 XXL EASY PACK	ET 06 SHALLOW
Wannenmaße (mm)	350 × 700 × 125	700 × 700 × 175	1000 × 1000 × 200	1500 × 1500 × 425	1500 × 1500 × 225	2000 × 2000 × 425	1240 × 840 × 70
Auffangvolumen (l)	25	75	175	900	450	1600	50
Maße – entfaltet (mm)	950 × 350	1050 × 700	1400 × 1000	2350 × 1500	1950 × 1500	2850 × 2000	1380 × 840
Packmaß (mm)	560 × 300 × 120	560 × 300 × 120	710 × 410 × 120	1200 × 560 × 90	1000 × 560 × 90	930 × 740 × 90	450 × 450 × 80
Gewicht (kg)	2,0	3,3	5,6	17,8	9,8	23,2	2,9
Zubehör							
Tragtasche ET 07 (mm) Standardteil des Produkts	260 × 520	345 × 580	500 × 810	600 × 1240	600 × 1050	800 × 1050	350 × 450
Unterlegplane ET 095-10 (mm)	1000 × 500	1300 × 1300	1300 × 1300	2200 × 2200	2200 × 2200	2200 × 2200	1300 × 1300
Schutzeinlage ET 11-16	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Verwendbarkeit einer Auslauföffnung D25		ja	ja	ja	ja	ja	ja
Verwendbarkeit eines Kugelventils D25		ja	ja	ja	ja	ja	ja
Verwendbarkeit eines Schlauchs mit Öffnung D25		ja	ja	ja	ja	ja	ja

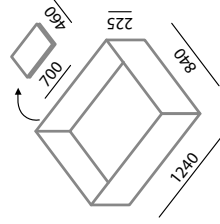
Technische Details

Faltbare Auffangwanne ET Cargo Plus

Bezeichnung



ET 062 CARGO DP



ET 061 CARGO EUR

Wannenmaße (mm)	1240 × 840 × 225	1240 × 1240 × 225
Auffangvolumen (l)	210	300
Planenmaß (mm)	1700 × 1300	1700 × 1700
Packmaß (mm)	700 × 460 × 80	840 × 460 × 80
Gewicht (kg)	5,5	7
Zubehör		
Tragetasche ET 07 (mm) Standardteil des Produkts	770 × 550	890 × 550
Unterlegplane ET 09 (mm)	1300 × 1300	1300 × 1300
Verwendbarkeit einer Auslauföffnung D25	ja	ja
Verwendbarkeit eines Kugelventils D25	ja	ja
Verwendbarkeit eines Schlauchs mit Öffnung D25	ja	ja

Allgemeine Informationen



Befolgen Sie diese Bedienungsanleitung bei der Verwendung der Auffangwannen und halten alle angegebenen Sicherheitsvorkehrungen ein.

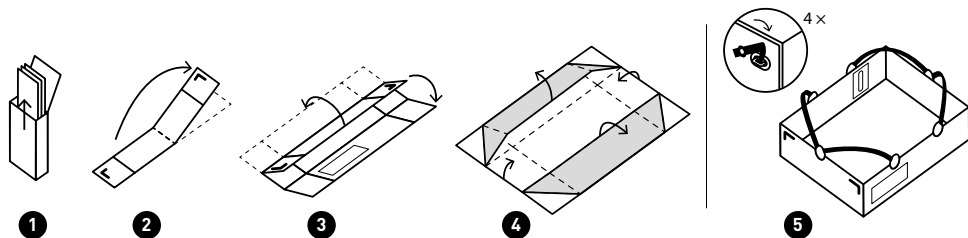
1. Die Wannen sind als schnelle Lösung für Notfälle und Notfallsituationen konzipiert.
2. Sie dienen zum Auffangen gefährlicher Substanzen, die in die Umwelt lecken. Die Wannen werden in verschiedenen Größen und Ausführungen hergestellt.
3. Die Konstruktion der Wannen ist formbar und anpassungsfähig an Geländeunebenheiten und andere Hindernisse.
4. Die Wannen sind selbsttragend.
5. Die Wannen bestehen aus chemisch beständigem Material – PVC mit einer speziellen Oberflächenbehandlung (PES/PVC 680 g/m²) – siehe Beständigkeitsliste, Seite 10.
6. Die Wannen sind nicht für eine Langzeitlagerung von aggressiven Substanzen vorgesehen.
7. Der Temperatureinsatzbereich der Wannen beträgt -30 °C bis +70 °C.
8. Die maximale Tragfähigkeit der Wanne beträgt 200 kg.
9. Die Wannen können mit oder ohne Handhabungsgurte verwendet werden.
10. Die Wannen werden standardmäßig in Tragetaschen geliefert.
11. Um die Lebensdauer der Wannen zu verlängern, empfehlen wir die Verwendung von zusätzlichem optionalem Zubehör: Unterlegplane und Schutzeinlage – Seite 8.
12. Die Wannen können auf Anfrage mit einer Auslassöffnung und einem Kugelventil ausgestattet werden.

Anleitung zum Zusammenbau der Wanne in die Standby-Position

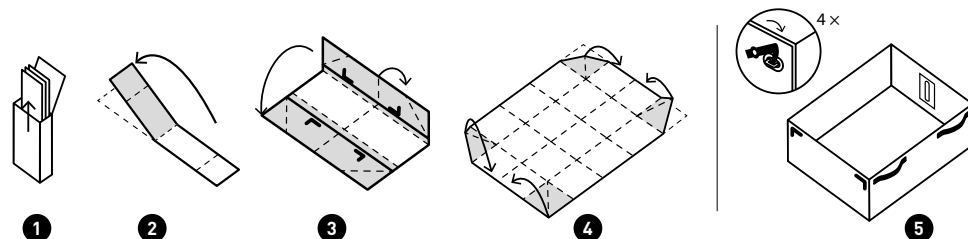


Nehmen Sie die Wanne aus der Tasche heraus. Falten Sie sie auf einer ebenen Fläche aus. Durch Anheben der Seitenwände und Sichern der Ecken mit gelben Haken wird leicht eine Auffangwanne gebildet.

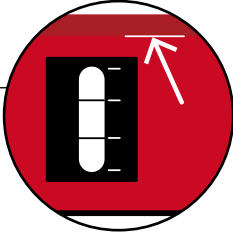
Illustrierte Montageanleitung der faltbaren Auffangwanne Ecotarp ET



Illustrierte Montageanleitung der faltbaren Auffangwanne Cargo



Handhabungs- und Sicherheitshinweise

1. Stellen Sie die Wanne womöglich auf eine ebene Fläche.
2. Beachten Sie, dass sich unter der Wanne keine scharfen oder spitzen Gegenstände wie Glassplitter, Nägel, scharfe Steine usw. befinden, die den Boden der Wanne mechanisch beschädigen könnten.
3. Halten Sie das Produkt von Feuer oder anderen direkten Wärmequellen fern.
4. Der Temperatureinsatzbereich der Wanne beträgt -30 °C bis +70 °C.
5. Die Wannen sind gegen eine Vielzahl unterschiedlicher Flüssigkeiten und Schüttgüter beständig – siehe Beständigkeitsliste, Seite 10. Für unbekannte Substanzen empfehlen wir die Verwendung eines Schutzzeinsatzes, der die Beständigkeit der Wanne verlängert (als empfohlenes optionales Zubehör geliefert).
6. Die Wannen sind nicht für die Langzeitlagerung von aggressiven Substanzen vorgesehen.
7. Füllen Sie die Wanne bis zur oberen Schweißnaht der Versteifung. 
8. Bewegen oder ziehen Sie die gefüllte Wanne nicht auf dem Boden – mechanische Schäden am Boden sind nicht durch die Herstellergarantie abgedeckt!
9. Manipulationsgurte dienen zum Bewegen der gefüllten Wanne (auch zum Aufhängen an den Gabeln eines Gabelstaplers geeignet).
10. Beachten Sie, dass die maximal zulässige Tragfähigkeit von 200 kg nicht überschritten wird.
11. Nach jedem Gebrauch muss die Wanne gründlich gewaschen, mit geeigneten Reinigungsmitteln gereinigt und gründlich getrocknet werden.
12. Halten Sie beim Umgang mit gefährlichen Flüssigkeiten und umweltschädlichen Stoffen die Grundsätze der Arbeitssicherheit ein.
13. Beachten Sie alle notwendigen Vorbeugungsmaßnahmen für die persönliche Sicherheit, wie z. B. die Verwendung von Schutzausrüstung usw.

Empfohlenes optionales Zubehör

Für ECCOTARP-Auffangwannen bieten wir folgendes zusätzliches Zubehör gegen Aufpreis an.

Zubehör für faltbare Auffangwannen Eccotarp ET

Bezeichnung	ET 01 S	ET 02 M	ET 03 L	ET 04 XL	ET 041 XL DECON	ET 051 XXL EASY PACK	ET 06 SHALLOW
Unterlegplane ET 095-10 (mm)	1000 × 500	1300 × 1300	1300 × 1300	2200 × 2200	2200 × 2200	2200 × 2200	1300 × 1300
Schutzeinlage ET 11-16	ja	ja	ja	ja	ja	ja	
Verwendbarkeit einer Auslauföffnung D25		ja	ja	ja	ja	ja	
Verwendbarkeit eines Kugelventils D25		ja	ja	ja	ja	ja	
Verwendbarkeit eines Schlauchs mit Öffnung D25		ja	ja	ja	ja	ja	

Zubehör für faltbare Auffangwannen Cargo und Cargo Plus

Bezeichnung	ET 061 CARGO EUR	ET 062 CARGO DP
Unterlegplane ET 09 (mm)	1300 × 1300	1300 × 1300
Verwendbarkeit einer Auslauföffnung D25	ja	ja
Verwendbarkeit eines Kugelventils D25	ja	ja
Verwendbarkeit eines Schlauchs mit Öffnung D25	ja	ja

Befestigen Sie die Schutzeinlage mit Metallklammern an der zusammengebauten Wanne. Die Verwendung einer Wanne mit einer Schutzeinlage erhöht die chemische Beständigkeit, erleichtert die Entsorgung der aufgefangenen Substanz und spart die Wanne, die nach dem Gebrauch nicht gereinigt werden muss. Die aufgefangene Flüssigkeit muss auf die vorgeschriebene Weise entsorgt werden. Die Schutzeinlage kann in gleicher Weise wie die Wanne gereinigt und wieder verwendet werden.

Die Schutzunterlage und der Unterlegplane verlängern die Lebensdauer der Wanne erheblich.

Wartung und Lagerung

Nach dem Umpumpen und der vorgeschriebenen ökologischen Entsorgung der aufgefangenen Substanz sollte die Wanne mit einem geeigneten Neutralisationsmittel (für aggressive Substanzen), lauwarmem Wasser oder einem anderen geeigneten Reinigungsmittel gewaschen werden. Wir empfehlen, die zusammengeklappten Wannen in einer Transporttasche aufzubewahren, um Beschädigungen bei Nichtgebrauch zu vermeiden. Die Wanne muss vor dem Einlegen in die Tasche gründlich getrocknet werden. Bei langfristiger Lagerung muss die Wanne an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von UV-Strahlung aufbewahrt werden.

Wichtige Kontakte

Hersteller und qualifizierter Service:

Metal Arsenal s.r.o.

Poděbradova Str. 1920

289 22 Lysá nad Labem

Tschechische Republik

info@eccotarp.com

T: +420 325 514 723

T: +420 737 802 153

T: +420 777 472 640

Reparaturen

Alle Reparaturen an den Wannen dürfen nur von qualifiziertem Personal des Herstellers durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Reparatur oder Konstruktionsänderung des Produkts garantiert nicht die korrekte Funktionalität. Wenden Sie sich nur an ein qualifiziertes Service-Center, wenn Sie Reparaturanfragen, Zubehörbestellungen oder Beschwerden melden.

Garantiebedingungen

Die Garantiezeit ist auf dem Garantiezertifikat auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung angegeben. Sie beträgt 24 Monate und beginnt an dem Tag, der auf dem genannten Garantiezertifikat angegeben ist. Die Garantie bezieht sich nicht auf den normalen Verschleiß des Produkts und Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichteinhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen verursacht wurden.

Entsorgung

Die Entsorgung der Wanne oder des gebrauchten Einsatzes für die Wanne muss gemäß den gesetzlichen Bestimmungen und den internen Richtlinien des Betreibers erfolgen.

Beständigkeitsliste

Gilt für alle Wannentypen, Schutzeinlagen und Auffangtrichter.

Beständigkeitsstufen:

- A) beständig
- B) beständig mindestens 3 Stunden
- C) nicht beständig

Bezeichnung des Stoffs	Chemische Formel	Beständigkeitsstufe bei Temperatur von +20 °C	Beständigkeitsstufe bei Temperatur von +60 °C
FLÜSSIGE STOFFE			
Aceton	CH ₃ COCH ₃	C	C
Acetonitril	CH ₃ CN	A	A
Ammoniak	NH ₃	A	A
Benzol	C ₆ H ₆	B	B
Teer	Gemisch	C	C
Dimethylformamid	C ₃ H ₇ NO	A	A
Ethanol	C ₂ H ₅ OH	A	A
Ethylbenzen	C ₈ H ₁₀	A	A
Formaldehyd	CH ₂ O	B	B
Chlor	Cl	C	C
Chloroform	CHCl ₃	C	C
Transformatoröl		A	A
Chlorwasserstoffsäure	HCl	A	A
Salpetersäure	HNO ₃	A	B
Phosphorsäure	H ₃ PO ₄	A	B
Ameisensäure	HCOOH	B	B
Essigsäure	CH ₃ COOH	A	B
Schwefelsäure	H ₂ SO ₄	A	B
Schweflige Säure	H ₂ SO ₃	A	B
Methanol	CH ₃ OH	A	A
Quecksilber	Hg	A	A
Schwefelwasserstoff	H ₂ S	A	B
Styrol	C ₈ H ₈	A	A
Pentan	C ₅ H ₁₂	A	A
Toluol	C ₆ H ₅ CH ₃	A	A
Wasserstoffperoxid	H ₂ O ₂	A	A

Bezeichnung des Stoffs	Chemische Formel	Beständigkeitsstufe bei Temperatur von +20 °C	Beständigkeitsstufe bei Temperatur von +60 °C
FESTE STOFFE			
Ammoniumacetat	CH ₃ COONH ₄	A	A
Borax	Na ₂ [B ₄ O ₇ (OH) ₄]-8H ₂ O	A	A
Zucker	Gemisch	A	A
Zyankali – Kaliumcyanid	KCN	A	A
Ammoniumnitrat	NH ₄ NO ₃	A	A
Calciumnitrat	Ca(NO ₃) ₂	A	A
Phenol	C ₆ H ₅ OH	B	B
Ammoniumphosphat	(NH ₄) ₃ PO ₄	A	A
Kaliumnitrat/ Salpeter	KNO ₃	A	A
Kaliumhydroxid	KOH	A	A
Natriumhydroxid	NaOH	A	A
Ammoniumchlorid	NH ₄ Cl	A	A
BETRIEBSFLÜSSIGKEITEN			
Benzin		B	B
Dieselmotorkraftstoff		B	B
Motor(en)öl		B	B
Methyl tert-butyl ether (MTBE)	C ₈ H ₁₈ O	B	B
Hydraulik-Öl		B	B

Hinweise:

Die Auffangwannen, die Schutzeinlagen und die Auffangtrichter Eccotarp sind beständig gegen die oben angeführten Stoffe.

Mit Rücksicht sowohl auf eine Vielzahl von möglichen Kombinationen der chemischen Stoffe als auch weiterer beeinflussender Faktoren, wie zum Beispiel die Konzentration oder die Temperatur, dient diese Tabelle nur zur orientierenden Beurteilung, wie sich bestimmte Stoffe verhalten können. Deshalb kann die Beständigkeit des Produkts gegen angeführte Stoffe in dieser Übersicht nicht garantiert werden. Sowohl der Hersteller als auch der Vertriebshändler übernehmen weder Haftung noch Garantie für eventuell entstandene Schäden.

Wir empfehlen, individuelle Tests durchzuführen (unter Verwendung von kleinen Labortrichtern, die bei dem Lieferanten angefordert werden können), um eine zuverlässige Aussage über die chemische Beständigkeit fassen zu können. Da es bei einem schnellen Einsatz der Faltnanne nicht immer möglich ist, Beschaffenheit und Aggressivität des austretenden Stoffs festzustellen, empfehlen wir in solchen Fällen die Schutzeinlage in der Wanne zu verwenden.



Die Auffangwannen, die Schutzeinlagen und die Industrietrichter Eccotarp sind nicht für eine langfristige Aufbewahrung von aufgefangenen Stoffen oder Lagerung von chemischen Stoffen bestimmt. Das Produkt wurde als schnelle Lösung für Not- und Havariesituationen und für eine unbedingt erforderliche Zeit zur fachgerechten Entsorgung ausgelegt.

Garantieschein



Die Garantie für das gekaufte Produkt beträgt 24 Monate.

Die Garantie bezieht sich auf:

Mängel, die durch einen Herstellungsfehler des verwendeten Materials verursacht wurden, insbesondere Schweißnahtundichtigkeiten, Defekte an den Beschlägen und sonstige Schäden, die nachweisbar nicht durch Misshandlungen durch den Benutzer oder durch Modifikationen des Produkts verursacht wurden.

Die Garantie bezieht sich nicht auf:

Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Produkts und Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung verursacht wurden – z.B. Schnitte oder andere mechanische Beschädigungen des Behälters, wenn er an einem ungeeigneten Ort mit scharfem Untergrund platziert wird, Abrieb am Boden, höhere Handhabungslast als in der Bedienungsanleitung angegeben oder bei Aufstellungen des Produkts in der Nähe einer offenen Flamme und dergleichen.

Der Hersteller haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch fehlerhafte, unsachgemäße oder nicht empfohlene Verwendung des Produkts verursacht wurden.

Reklamationen müssen spätestens innerhalb von 24 Monaten nach dem Kauf des Produkts bei Ihrem Lieferanten eingereicht werden. Wenn Sie eine Mangelrüge einreichen, reichen Sie zusammen mit dem beanstandeten Produkt ein: Reklamationsprotokoll, Seriennummer des Produkts, Kaufnachweis, geeignete Fotodokumentation, bzw. detaillierte Beschreibung der Umstände, unter denen der Mangel aufgetreten ist.

Bei Problemen wenden Sie sich bitte an:

Produktname:

Seriennummer:

Stempel und Unterschrift:

Verkaufsdatum:

Beschreibung des Mangels/
der Reklamation:
